

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 2 (1912)

**Heft:** 29

**Artikel:** Vom Bau eines Riesendampfers

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-638637>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

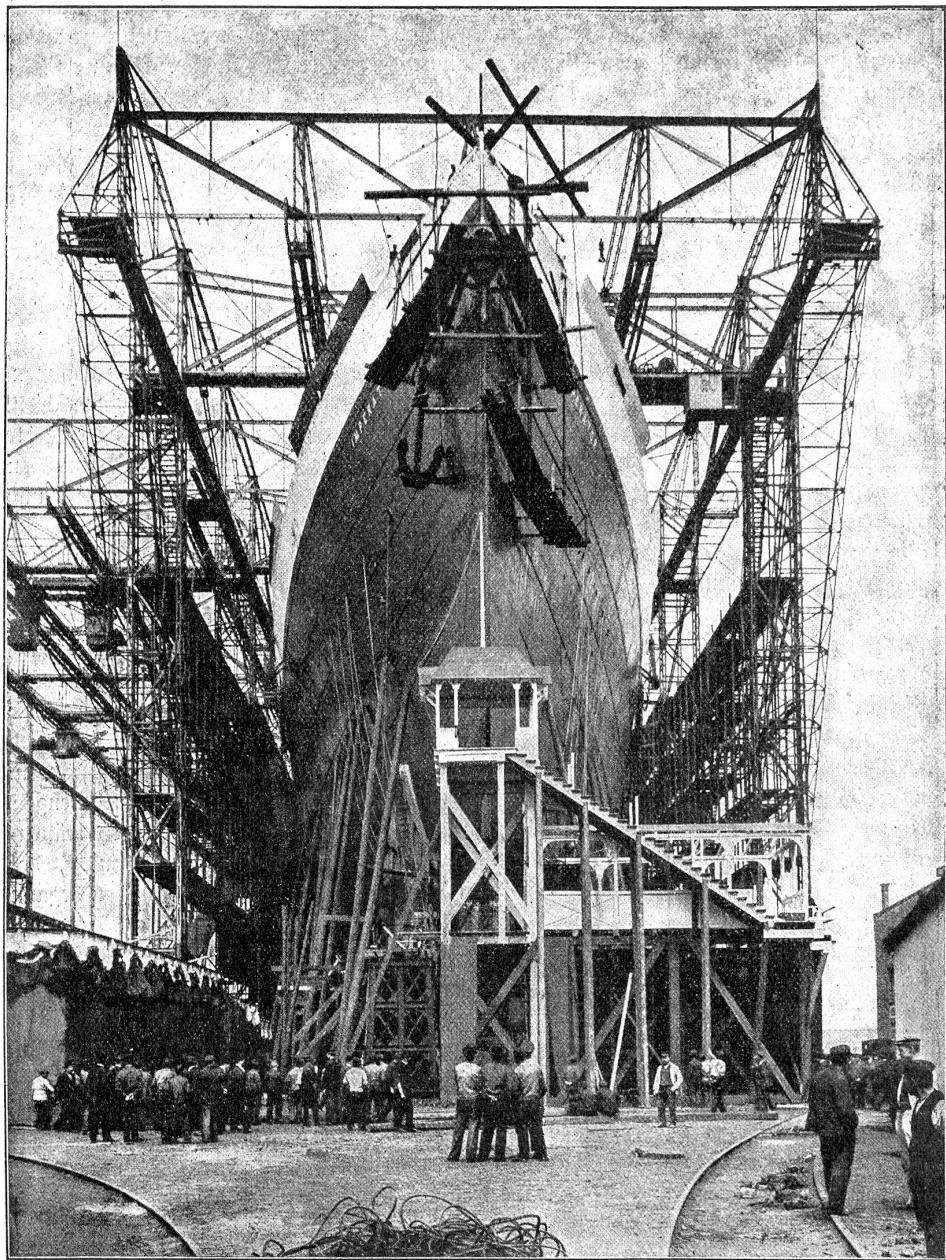
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dom Bau eines Riesendampfers.



Vordersteven des „Imperator“ auf dem Helling.

Die welterschütternde Katastrophe des Unterganges des „Titanic“, des schwimmenden Kolosse zur See, und der in den letzten Maitagen erfolgte Stapellauf des nunmehr größten Schiffes der Welt, das vom deutschen Kaiser „Imperator“ getauft wurde, hat begreiflicherweise mit einmal das Interesse für die Schiffsbaukunst in weitere Kreise getragen und geweckt. Wir glauben deshalb unsern Lesern einen Dienst zu erweisen, wenn wir ihnen anhand unserer Illustrationen, die an Ort und Stelle, d. h. während des Baues des „Imperators“ in den Vulkanwerken in Hamburg, aufgenommen wurden, einmal etwas aus der Entstehung eines schwimmenden Riesen zeigen.

Bei dieser Gelegenheit dürfen auch die beiden Fragen zu beantworten sein: Warum werden Schiffe von immer größeren Dimensionen gebaut? und welche Vorkehrungen werden

getroffen, um Unfälle an Bord der modernen Ozeandampfer zu verhüten.

Die erste Frage hat ein berühmter Fachmann, Professor Bagel, Direktor des germanischen Lloyd, vor ganz kurzer Zeit im allgemeinen dahin beantwortet, daß die Sicherheit der Schifffahrt mit der Größe der Schiffe wachse. Und im Einzelnen wies er nach, warum die Stabilität sowie die Reserve schwimmfähigkeit eines modernen Riesendampfers die aller kleineren Fahrzeuge übertragen müßt. Als plausible Tatsache machte er geltend, daß die großen Schiffe den Einwirkungen von See und Wind einen besonders wirkamen Widerstand entgegenzusetzen vermögen und daß ferner ihre ruhige Gangart ihnen namentlich bei allen Passagieren, die leicht zur Seekrankheit neigen, eine unübertroffene Beliebtheit eingetragen habe. Also die Passagiere ziehen die Fahrzeuge vor, die ihnen während der Reise in ein überseeisches Land die größten Unannehmlichkeiten bieten. Sie drängen zu denjenigen Schiffen, die ihnen die freundlichste Unterkunft und die angenehmsten Reisetage versprechen, und das ist begreiflich, denn aus den wachsenden Ansprüchen erblüht und entfaltet sich unsere Kultur, auf dem Wasser sowohl, wie auf dem Lande. Nun ist aber auch leicht einzusehen, daß sich keine Reederei dieser Forderung der Passagiere entziehen kann, wenn sie im internationalen Wettbewerbe bestehen will, und daß aus dieser Forderung der Passagiere mit der Sicherheit eines Naturgesetzes jene stetige vervollkommenung der Ozeanschiffe vor sich gehen muß, wie in jedem anderen blühenden Gewerbe Fortschritt um Fortschritt erfolgt.

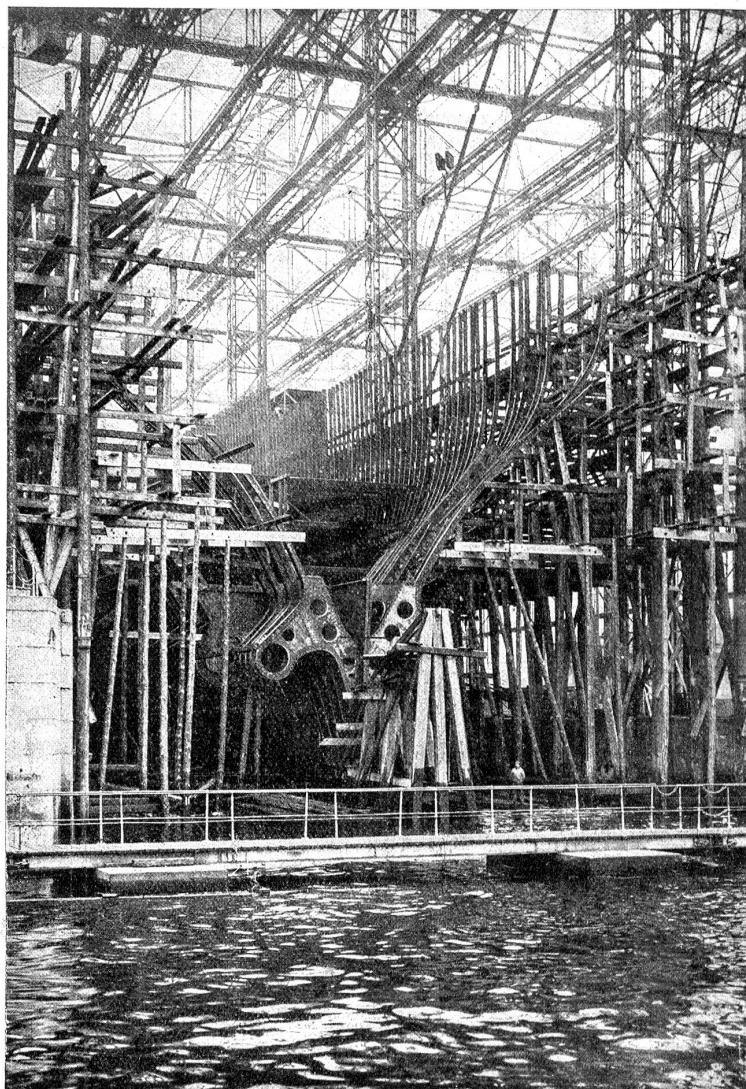
Der Stillstand einer Angelegenheit, daß der Höhepunkt des berechtigten Reiseluxus nunmehr erreicht sei, wäre für sie gleichbedeutend einem Rückschritt. Nur technisch oder wirtschaftlich gezogene Grenzlinien können hier, wie in jedem anderen Sondergebiet der Industrie wirksam Halt gebieten, sonst aber gibt es kein Hindernis in der Aufwärtsbewegung, denn die mächtige Triebfeder im Wettstreite mit der Konkurrenz, das liebe Publikum will es so und sein Wort ist Macht.

Die Beantwortung der zweiten Frage ist von größter Wichtigkeit, obwohl seit der Einführung der drahtlosen Telegraphie, der Unterwassermannsignale, der Schottenschließvorrichtungen Unfälle auf modernen Transportschiffen zu den Seltenheiten gehören. Die Statistik hat vielmehr ergeben, daß der Jahresdurchschnitt der Unglücksfälle im Eisenbahns-

betrieb diejenigen der Seeschiffahrt bedeutend an Zahl übersteigen. Aber angefichts des schrecklichen, jüngsten Unglücks, das den "Titanic" betroffen hat, ist die beunruhigte Frage begreiflich. Um zu der letzteren Stellung nehmen zu können, ist es nötig, die Hilfsmittel zu betrachten, die geeignet sein sollen, das Leben und Eigentum der Menschen auf See zu schützen und eine Gefahr für dieselben rechtzeitig zu erkennen.

Als Schutz bei Kollisionsgefahr, d. h. der Gefahr des Zusammenstoßes zweier Schiffe, des Anfahrens oder Auffahrens dienen an erster Stelle die senkrecht in das Schiff eingebauten wasserdichten Querwände oder Schotten, wodurch der feste Schiffsrumpf in eine Anzahl vollständig abgeschlossener Räume eingeteilt wird. Die Abstände der Schotten von einander sind so berechnet, daß im Falle des Vollsaufens einer oder zweier benachbarter Abteilungen das Schiff noch schwimmfähig bleibt. Die einzelnen Abteilungen sind allerdings untereinander mit Türen verbunden, um in die unten im Schiff gelegenen Kessel- und Maschinenräume zu gelangen. Aber diese Türen sind so konstruiert, daß sie im Falle der Not in wenigen Augenblicken vollkommen sicher geschlossen werden können. Die Schottenschließvorrichtung, die auf englischen Schiffen, z. B. auch bei dem "Titanic", mit elektrischer Kraft in Tätigkeit gesetzt wird, reagiert bei den großen Dampfern der deutschen Gesellschaften aber auf hydraulischem-pneumatischem Wege. Sie wird durch eine einfache Handhabe auf der Kommandobrücke in Betrieb gesetzt. Innerhalb 30 Sekunden können sämtliche Türen geschlossen werden, und zum sicheren Zeichen, daß dies wirklich geschehen ist, leuchten auf einem Schiffsplan, dem sämtliche im unteren Schiffsräum vorhan denen wasserdichten Türen eingezeichnet sind, kleine elektrische Lampen auf. Dieser Schiffsplana befindet sich im Steuerhaus der Kommandobrücke und auf ihm kann der Kapitän augenblicklich erkennen, ob sämtliche Türen geschlossen sind oder nicht. Versagt eine Schottenschließvorrichtung an einer Tür, so läßt sich diese immer noch mittels der an jeder Falltür angebrachten Niederschraubvorrichtung von Hand vollkommen wasserdicht verschließen.

(Schluß folgt.)



Der Dampfer von hinten gesehen mit den Schraubenlagern.

Bau stadium vom September 1911.

## heife Tage.

D von Julius Hammer.

Es regt auf dem reisenden Kornfeld,  
Sich kaum ein Lüftchen leis und mild;  
Wie fromme Beter, stillbeglückt,  
Im Gotteshause stehn gebückt,  
So scheinen, von ihrem Segen trunken,  
Die Ähren im Gebet versunken.

Und zwischen ihnen dort und hier  
Der blauen Blümchen süße Zier,  
Als ob ein jedes hold und hehr  
Ein Liebesblick des Himmels wär';  
Vorahnend mochte mit frommem Vertrauen  
Dort gern die Lerch' ihr Nestlein bauen.

Drin wohnet sie in Demut still;  
Doch wenn sie zum Schöpfer reden will,  
Schwingt sie sich auf und singt ihr Lied,  
Wo sie nur Gottes Auge sieht,  
Und wer sie höret ihr Hochamt halten,  
Den drängt es, betend die Hände zu falten.

Dein Segen, Herr, wie reich und hold!  
Wie lacht und glänzt der Ähren Gold!  
O, gib den Armen ihr täglich Brot,  
Und lindre ihre Sorg' und Not,  
Daß froh, wie Lerchengesänge schweben,  
Sich aller Seelen zu dir erheben!